



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Десятая сессия

Бонн, 31 мая - 11 июня 1999 года

Пункт 10 d) предварительной повестки дня

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ СВЯЗИ СЕКРЕТАРИАТА КОНВЕНЦИИ  
С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Записка Исполнительного секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1 - 4	2
А. Мандат . . . . .	1 - 2	2
В. Охват записки . . . . .	3	2
С. Возможные решения вспомогательного органа по осуществлению . . . . .	4	2
II. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ СВЯЗИ НА ПРАКТИКЕ . . . . .	5 - 10	3
III. РЕКОМЕНДАЦИИ . . . . .	11 - 12	4
IV. СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН НА ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ . . . . .	13 - 14	5
А. Правосубъектность . . . . .	13	5
В. Соглашение о штаб-квартире . . . . .	14	5

## **г. ВВЕДЕНИЕ**

### **а. Мандат**

1. На своей первой сессии Конференция Сторон (КС) в своем решении 14/CP.1 1/, в частности, постановила, что секретариат Конвенции будет институционально связан с Организацией Объединенных Наций, но в то же время он не будет полностью интегрирован в программу работы и организационную структуру какого-либо конкретного департамента или программы. КС также приняла к сведению и в предварительном порядке признала процедуры, предложенные Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций для административной поддержки секретариата Конвенции. КС далее постановила рассмотреть вопрос о функционировании институциональных связей не позднее 31 декабря 1999 года в консультации с Генеральным секретарем с целью внесения изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами.

2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в пункте 2 своей резолюции 50/115 от 20 декабря 1995 года также, в частности, одобрила институциональные связи между секретариатом Конвенции и Организацией Объединенных Наций, предложенные Генеральным секретарем и одобренные Конференцией Сторон на ее первой сессии, и просила Генерального секретаря рассмотреть вопрос об институциональных связях не позднее 31 декабря 1999 года в консультации с Конференцией Сторон в целях внесения таких изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее.

### **в. Охват записки**

3. В настоящей записке содержится краткий доклад по вопросу об институциональных связях секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций и об их практическом функционировании. В нем также определены смежные вопросы, которые должны быть рассмотрены Конференцией Сторон на ее пятой сессии.

### **с. Возможные решения Вспомогательного органа по осуществлению**

4. Вспомогательный орган по осуществлению на своей десятой сессии, возможно, пожелает вынести рекомендацию в отношении институциональных связей секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций для принятия Конференцией Сторон на ее пятой сессии. Такое решение могло бы быть учтено Генеральной Ассамблеей на ее предстоящей пятьдесят четвертой сессии при принятии решения по этому вопросу.

---

1/ См. документ FCCC/CP/1995/7/Add.1.

В целях облегчения принятия решения Генеральной Ассамблеей было бы целесообразно, чтобы Конференция Сторон приняла соответствующее решение в начале своей пятой сессии.

## II. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ СВЯЗИ НА ПРАКТИКЕ

5. Институциональные связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций обусловлены тем фактом, что специальный и временный секретариаты, преемником которых является постоянный секретариат, с административной точки зрения входили в состав одного из департаментов Секретариата Организации Объединенных Наций. Таким образом, в течение первых пяти лет секретариатское обслуживание процесса Конвенции осуществлялось в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с правилами и практикой Организации Объединенных Наций на базе поддержки и сотрудничества различных департаментов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций и при обеспечении доступа к соответствующим межправительственным процессам. При определении характера постоянного секретариата Конвенции было сочтено целесообразным сохранить такого рода структуру, поскольку она предлагала целый ряд преимуществ. С учетом этого Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предложил установить официальные институциональные связи, и Конференция Сторон в своем решении 14/CP.1 приняла это предложение.

6. Секретариат Конвенции работает под управлением исполнительного секретаря, который назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на основе консультаций с Конференцией Сторон через ее Президиум. Исполнительный секретарь обладает значительными делегированными полномочиями и, в том что касается административных и финансовых вопросов, подотчетен Генеральному секретарю через заместителя Генерального секретаря, возглавляющего Департамент по вопросам управления, а по другим вопросам – через заместителя Генерального секретаря, возглавляющего Департамент по экономическим и социальным вопросам.

7. Административные аспекты таких связей предусматривают, что секретариат Конвенции управляется в соответствии с правилами и положениями о персонале и финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций, что избавило Стороны Конвенции от необходимости выработать свои собственные правила. Эти затратоэффективные процедуры охватывают такие вопросы, как выплаты персоналу, стандарты классификации должностей и контроль со стороны внутренних и внешних ревизоров Организации Объединенных Наций. В настоящее время рассматривается вопрос о разделении административных задач в поддержку секретариата, с тем чтобы сосредоточить максимально возможное число таких задач в секретариате в Бонне и свести к минимуму операции с центральными службами Организации Объединенных Наций в Женеве и Нью-Йорке (см. FCCC/SBI/1999/3).

8. Особым аспектом существующего устройства является выделение из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций ассигнований на конференционное обслуживание совещаний органов Конвенции. Это позволило добиться значительной экономии в рамках бюджета Конвенции за первые два двухгодичных периода (с 1996–1997 годов и 1998–1999 годов). Такая процедура будет пересмотрена в контексте принятия бюджета Конвенции и бюджета Организации Объединенных Наций на следующий двухгодичный период (2000–2001 годы) (см. FCCC/SBI/1999/4).

9. Еще одним важным преимуществом, полученным благодаря институциональным связям, является применение Конвенции о привилегиях Организации Объединенных Наций к представителям Сторон и наблюдателям, участвующим в совещаниях, организуемых секретариатом Конвенции, а также к должностным лицам секретариата Конвенции и другим сотрудникам Организации Объединенных Наций, выполняющим функции в интересах секретариата Конвенции. Кроме того, сотрудникам секретариата Конвенции, направляющимся в служебные командировки, выдаются паспорта Организации Объединенных Наций.

10. Что касается вопросов существа, то такие связи поощряют секретариат Конвенции, являющийся частью системы органов Организации Объединенных Наций, к дальнейшему укреплению сотрудничества с другими департаментами, программами и учреждениями, способными внести свой вклад в работу над проблемами изменения климата на глобальном, региональном и национальном уровнях. Таким образом, деятельность в защиту глобального климата осуществляется под флагом Организации Объединенных Наций.

### **III. РЕКОМЕНДАЦИЯ**

11. Исполнительный секретарь уполномочен заявить от имени Генерального секретаря, что институциональные связи функционируют удовлетворительно и постоянно адаптируются с учетом изменяющихся обстоятельств и что, при условии позитивной оценки со стороны Вспомогательного органа по осуществлению, Генеральный секретарь намерен просить Генеральную Ассамблею сохранить такие институциональные связи.

12. С учетом вышеизложенного Исполнительный секретарь рекомендует Вспомогательному органу по осуществлению рекомендовать Конференции Сторон на ее пятой сессии одобрить сохранение институциональных связей секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций при условии рассмотрения этого вопроса через такие промежутки времени, которые обе стороны могут счесть целесообразными.

**IV. СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ  
СТОРОН НА ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ**

**А. Правосубъектность**

13. Конференция Сторон на своей второй сессии в решении 15/СР.2 2/, касающемся соглашения о штаб-квартире секретариата Конвенции, пришла к заключению, что КС следует рассмотреть, в контексте обзора функционирования институциональных связей секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, вопрос о том, вызывают ли функции, которые надлежит выполнять секретариату Конвенции, необходимость наделения его международной правосубъектностью. Этот вопрос будет представлен на рассмотрение КС на ее пятой сессии.

**В. Соглашение о штаб-квартире**

14. С учетом опыта, накопленного в ходе осуществления Соглашения о штаб-квартире между Организацией Объединенных Наций, правительством Федеративной Республики Германии и секретариатом Конвенции, Конференции Сторон, возможно, пора рассмотреть на своей пятой сессии вопрос о ходе осуществления Соглашения о штаб-квартире.

-----

---

2/ См. документ FCCC/СР/1996/15/Add.1.